

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 274. szám.

Szombat, november 29.

Előfizetési árak:

Egész évre	24 kor.
Félévre	12 .
Negyedévre	6 .
Egy hónapra	2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

A helyzethez.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, november 28.

Az osztrák parlamentben előfordult legújabb események után minden remény eltűnt, hogy a kiegyezést a legközelebbi időben parlamentáris uton elintézhessék. Körber dr. osztrák miniszterelnök még csak az ímént hangoztatta intőleg az osztrák iparosok gyűlésében az érdemleges munka szükséges voltát és ilyen intelmet csak akkor intéz az ember, ha csak valamilyen is várhatja, hogy annak meglesz a kívánt sikere. De már az osztrák reichsrath most keddi ülésében a miniszterelnök a cseh képviselők egy interpellációjára adott válaszában oly hangot ütött meg, mely általában azt a nézetet kelti, hogy érdemleges munkát a parlamenttől többé várni nem lehet. A miniszterelnök egyenesen utalt rá, hogy a kormány nem tehet pénzügyi engedményeket valamely országának, vagy az állampolgárok valamely osztályára vonatkozólag, mert el kell készülnie arra, hogy a munkára képtelen parlamentet a költségvetésre való vonatkozással is mellőzni lesz kénytelen, mert abba a helyzetbe juthat a kormány, hogy azokat a bevételi forrásokat, melyeket a cseh képviselők most a saját országuk javára igényelnek, az egész birodalom számára kell majd igényelni.

A dolgok ilyen állása érthetővé teszi, hogy nálunk, kik már elég régen szenvedünk a gazdasági bizonytalanság következményei miatt, mind sürgetőbben követelik, hogy valamilyen tisztázott helyzet teremessék. Így a budapesti kereskedelmi kamarában is épp most interpellálta egy kamarai tag az elnököt az iránt, hogy mennyire vannak az előkészületek, hogy a vámterület elkülönítéséhez lehessen fogni. Az el-

nök válasza, mely pontosan ama magyarázathoz simul, melyet Széll Kálmán adott az 1899: XXX. t.-cikknek, úgy szót, hogy Ausztriához való gazdasági viszonyaink voltaképpen 1907-ig rendezve vannak. Hozzáfűzte még, hogy éppen az adott viszonyok közt egy kereskedő sem vállalkoznék e dolgokban rideg változtatást tenni.

Ez igen helyes, de éppen a viszonyok követelik a lehető segítséget is, mert tisztázni kell a helyzetet arra nézve, vajjon a gazdasági vonatkozások akart folytonosságát szándékoznak-e Ausztria részéről is megérlelni. A segély abban van, hogy a vámtarifa végre teljesen elkészüljön a két kormány közt. Ugyis kijelentették egy magyar, mint az osztrák miniszterelnök, hogy még csak a legeslegkisebb differenciákat kellene megszüntetni, a földolgozásban már minden rendezve van. A végleges befejezésnek tehát annál hamarabb meg kellene lenni. Hisz előre fel lehetett tenni, hogy a két állam kormányai, melyek az 1867. kiegyezés alapján állnak, a két állam érdekeivel összhangban álló eredményhez fognak jutni. Különböző maguknak a kormányoknak kellene az 1867. kiegyezés további fennállását holmi lehetetlenségnek kijelenteni.

De ugyanezt a benyomást kell előidéznie a két miniszterium véget érni nem akaró tanácskozásának a vámtarifa felett. Ugy Ausztriában, mint Magyarországon az a vélemény kell hogy keletkezzék, hogy a két állam gazdasági érdekei oly nehezen áthidalható ellentéteket alkotnak, hogy voltaképpen jobb is lenne, olyan megegyezést, mely nem könnyen jön létre, nem is erőszakolni.

Már ezért is lehetőleg még az 1902. év vége előtt meg kellene állapítani a két kormány közt a vámtarifát. —r.—z.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-ól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Advent.** Holnap, vasárnap kezdődik a róm. kath. egyházban az adventi időszak a hagyományos hajnali misékkal együtt. Az első hajnali mise az idén december elsején, hétfőn reggel 6 órakor lesz a plébánia-templomban, ahol a misét Sza bó Ferenc apátplébános fogja végezni, nagy papi segédlettel. A hajnali miséket mindennap ugyanebben az időben tartják meg egész karácsonyig.

— **Elmaradt tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsának ma délelőttre kitűzött ülése a közbejött akadályok miatt elmaradt.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontárvármegye közigazgatási bizottsága december hó 9-ikén délelőtt 10 órakor tartja rendes havi ülést a vármegyeházán.

— **Uj gazdasági tudósító.** A m. kir. földmívelési miniszter Lukácsy Imre nagyszentmiklósi lakost Torontárvármegye nagyszentmiklósi járására a gazdasági tudósítói tiszttel bízta meg.

— **A megyei állandó választmány.** Torontárvármegye állandó választmánya a rendkívül közgyűlés elé kerülő tárgyak előkészítésére december 10-ikén és a következő napokon délután fél 4 órakor tartja üléseit a vármegyeház alispáni kistermében.

— **A Temes-Bégaszabályozás.** A hivatalos lap mai száma közli az 1902. évi XXII. törvény-cikk szentesítését, mely szól a Béga-csatornának a temes-béga-völgyi vízszabályozó társulat armentesítése érdekében is szükséges rendezéséről. E törvényben, melyet annak idején ismertettünk, felhatalmaztatik a földmívelésügyi miniszter, hogy a Béga-csatornának a temes-béga-völgyi vízszabályozó társulat armentesítése érdekében is szükséges rendezését, árvizeinek a Temes-folyóba való átvezetésével, a bemutatott tervek szerint 9,600,000

A „TORONTÁL“ tárcája.

Martinotti kaplar.

I.

Nyolc esztendőskoromban történt, hogy egy olyan barátságot kötöttem, amely gyermekkorom legkedvesebb emlékei közé tartozik. Volt a városunkban táborozó ezrednek egy trombitás káplárja, egy középtermű, erős, izmos ifjú; kemény tekintetű, de tele jóssággal, természetességgel és kedvességgel. Megkedvelt, amikor látta, mint futok kilógó nyelvvel a trombitája előtt. Megismerkedtünk azután a kaszárnya előtt, majd apám háza előtt sétálgatni kezdtünk együtt, amikor ideje megengedte. Úgy bánt velem, mint felnőt emberrel szokás, ami büszkévé tett s iránta érzett szeretetemet most meg a hála is fokozta. Beszéltem nekem gyermekkoráról, katonáskodásáról, felebbvalóiról s a kaszárnyában történt eseményeket is nagy részletességgel, fontoskodóan szokta volt elmondani. Én pedig áhitatos figyelemmel hallgattam szavait. Otthon egyébről sem beszéltem, mint Martinotti káplárról, akit fivérem kötekedésből „tábornok“nak kereszteltek el. Martinotti káplár erőnek-erejével azt akarta, hogy tegezzem, de ne-

kem sohasem volt ehhez elég bátorságom. Valóságos dicsőség volt számomra, ha vele együtt jelenhettem meg az utcán, mikor pedig elvit a kávéházba friss tőt inni, usztam a glóriában s nem lettem volna büszkébb akkor sem, ha maga gróf Cavour vitt volna oda. Keresztnevemen szólított, de becézgetve, mert nyilván hosszúnak találta nevemet s nehezére esett kimondani. Így csak Mondonak vagy Mondinónak nevezett. Egyszer lefejtette zubbonyáról a káplári rangját jelképező, már nagyon megkopott sárga gyapjú esikokat s nekem adta mindkettőt. Úgy vittem haza, mint valami kincset s rávarattam nyomban az ujjasomra. Úgy jártam aztán az iskolába a káplári ranggal. Idővel olyan nagyra növekedett csodálatom Martinotti káplár iránt, hogy már utánozni kezdtem a járását, a hanghordozását s reggeltől estig fűtyöltem azokat a marsokat, amelyek leggyakrabban hangzottak trombitájából. Nem emlékszem tisztán, hogy meddig tartott a boldogságom. Én azt hittem akkor, hogy sohasem lesz vége s Martinotti ott öregszik meg majd káplárságában — az én kedvemért. De egyszer mégis vége szakadt a boldogságnak.

Egy este, takarodó idején talákoztam Martinotti káplárral, ki így szólt hozzám:

— Tudod-e Mondino, hogy holnap este megyek az ezreddel.

Mikor látta, hogy nem értem szavait, hozzátette:

— Megyek a krími háborúba.

Úgy felfűlél már hallottam valamit a krími háborúról — de magam sem tudom, hogyan, — sohasem ötlött eszembe az a gondolat, hogy őt is elvihetik oda. Egy szó sem jött ajkamra. Martinotti mosolygott meginduláson s nyilván vigasztalni akart. Midőn így szólt:

— Remélem, hogy nem esik bennem kár a muszkák között. Hiszen nem akarnak talán mindnyájunkat lekasabolni! Ha megmenekülök, lehet, hogy majd visszatérek ide. Bátorság tehát, Mondino! Ujra látjuk egymást.

Nem tudtam visszatartani könyveimet. Ő még egy ideig nagy komolyan nézett rám, azután megfordult és elietett, mintha éppen akkor valamelyik felebbvalója szólította volna. Én hazatértem összeszorult szívvel s alig leptem be a szobába, zokogástól meg-megesukló hangon mondtam el anyámnak a nagy újságot: Martinotti káplár . . . megy a háborúba!

— Szegény fiatal ember! — kiáltotta anyám, de vigasztaló hangon hozzátette nyomban, hogy illendő volna, ha elutazásakor még a vasutnál is elbucsuznál Martinotti káplártól. Másnap este futottam is az állomáshoz, de már senkit sem találtam ott. Az ezred még reggel elutazott. Egy

Téli idényre

Utazó bundák. Guba.
Téli kabátok.
Városi bundák.
Lodenkabátok

Átköltözés miatt

raktáromon levő női és férfi ruházati
cikkeket leszállított árák mellett árusítom.

KOVÁCS • GEDEON

úri-, fiu-, nő- és

leányruha terme.

Minden idényre

Raglanok. Felöltők.
Öltönyök. Nadrágok.
Női gallérok.
Női felöltők és kabátok.

korona összeg keretén belül, 1903. évtől számítandó 10 év alatt végrehajtsa. Ez összegből 4.700.000 koronát a társulat, a többi a kincstár viseli.

— **Esztergomiak Nagybecskereken.** Wimmer Imre, Esztergom város polgármestere, az ottani városi mérnök és az egyik tanácsos kíséretében ma Nagybecskerekre jött, hogy az itteni villamtelepet tanulmányozzák. Esztergom városa ugyanis szintén villamvilágításra akar berendezkedni s most a három tagból álló bizottság sorba járja az ország valamennyi nagyobb városát, mely villamművel rendelkezik. A kiküldött bizottság tagjai ma délelőtt dr. Grandjean József polgármester-nél is voltak, hol azon öröndetes tapasztalatuknak adtak kifejezést, miszerint az eddig bejárt városok villamművei közül éppen Nagybecskereké az, mely tetszésüket leginkább megnyerte. Ez alkalommal egyszersmind megkérték a polgármestert, hogy a villammű költségvetését és mérlegét rövid időre bocsássa rendelkezésükre, hogy a villammű anyagi helyzetéről is tiszta képet alkothassanak maguknak. A polgármester a kérést teljesítette, mire a bizottság tagjai szívélyes búcsút véve, elutaztak Nagybecskerekre.

— **Bűnvizsgálat a szőnyeggyár ügyében.** A torontói szőnyeggyár bukásának körülményei már hetek óta közbeszéd tárgyát képezik a délvidéki kereskedelmi és ipari körökben s a temesvári kamara éppen a minapi ülésében konstatálta, hogy az élelkes szőnyeggyár válságát egyedül hibás szervezéstől eredő pénzügyi helyzet idézte elő. A szőnyeggyár csődjének ügyében a csődeljárással egyidejűleg büntető eljárás folyik, amely az utóbbi napokban annyira bonyolultnak tűntette föl a gyár bukásának körülményeit, hogy híre is futott, hogy a Nagybecskereken dőző Weil Miksa vezérigazgatót a rendőrség letartóztatta. Tudósítónk a szenzációs híresztelések következtében utána járt a dolognak s a gyár csődügyében folyó bűnvádi vizsgálatról a következőket tudta meg: A szőnyeggyár csődügyében, értesülésünk szerint, tényleg bűnvádi vizsgálat folyik, de ez ügyben semmiféle letartóztatás nem történt. A rendőrség a legnagyobb eréllyel folytatta az ügyben a vizsgálatot s tegnapelőtt kihallgatta Weil Miksa vezérigazgatót és Hermann Gusztáv igazgatót, a gyár technikai vezetőjét. A rendőrség a kihallgatással egyidejűleg a kir. ügyészség közbenjöttével tüzetesen átvizsgálta a könyveket s különböző könyvelési zavarokat

konstatált. Ilyen körülmények között Weil Miksa igazgatónak letartóztatása azonban nem vált szükségessé, annál is inkább, mert Weil a maga szántából jött Nagybecskerekre, hogy az ügy rendezését és tisztázását elősegítse. A rendőrség ezért Weil Miksát nem is tartóztatta le s a vezérigazgató tegnap este elutazott Nagybecskerekre. A vizsgálat egyébként minden irányban a legnagyobb eréllyel folyik.

— **Uj gyógyszerár.** Torontóvármegye törvényhatósága legutóbb Szerb-Elementer községben önálló gyógyszerár felállítását határozta el. A belügyminiszter most érkezett leiratával a határozatot megerősítette s a gyógyszerári jogot Pann Gyula okleveles gyógyszerésznek adományozta.

— **Távirohivatal Rudolfsnád.** A kereskedelmi miniszter f. évi 76163 sz. a. kelt rendeletével Torontóvármegyében, a rudolfsnádi postahivatalnál azzal egyesített távirohivatalt létesített.

— **Köszönetnyilvánítás.** A helybeli „Humanitas-egylet“ az „Étvös-utcai“ állami elemi iskolába járó két szegénysorsu gyermeket új téli ruhával és lábbelivel ajándékozott meg. A nemeslelkű adományért köszönetet mond Bányai Jakab igazgató.

— **A kivételes nősülési engedélyek.** A honvédelmi miniszter a kivételes nősülési engedélyek megadásának megszorítására leiratot intézett a közigazgatási bizottságokhoz, mert ezáltal a véderő érdekeit látja megtámadva. A honvédelmi miniszter leirata a következőleg hangzik:

Az utóbbi időben több alkalommal tapasztaltam azt, hogy a 18-ik életévüket még be nem töltött ifjaknak kivételes nősülési engedélyt kérő folyamodványát némely törvényhatóság közigazgatási bizottsága pártoló ajánlattal terjesztette fel hozzám. Tekintettel arra, hogy az életkornak 18-ik évét még be nem töltött ifjak részére a nősülési engedély megadása védkötelezettségi szempontból hátrányos és a véderő érdekeivel össze nem egyeztethető, felhívom a közigazgatási bizottságot, hogy ilyen fejletlen koru ifjakat nősülési engedély iránti kérelmükkel — kellő indoklás mellett — már az eisőfoku intézkedés alkalmával utasítsa el és az iratokat csakis a törvényes időben előterjesztett felebbvitel esetében terjeszse fel hozzám. Budapest, 1902. november 17. A miniszter helyet: Gromon, államtitkár.

— **A félruvasuti jegyek.** A magyar államvasutak igazgatósága közli: A jövő 1903. évre érvényes félruvasuti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolvány kiállítása immár kezdetét vette. Miután a jelenleg érvényben levő igazolványoknak 5 évi időszaka ez évvel letelik, azok többé nem érvényesíthetők és új igazolványok állítanak ki. Minthogy az új igazolványok kiállítása jelentékenyebb időt vesz igénybe, mint az egyszerű érvényesítés, ennél fogva saját érdekében ismételtén figyelemztetnek az igényjogosultak, hogy igazolványaik kiállítását a magy.

kir. államvasutak igazgatóságától (Budapest, Andrássy-ut 73-75. szám) haladéktalanul kérelmezzék. Az igazolványok kiállítása ugyanazon módon kérelmezendő, miként ez a megelőző években is történt. A tényleges szolgálatban állók által ugyanis rendes szolgálati uton, a nyugdíjasok által pedig hatóságilag láttamozott kérvényekkel, a kérvényen az a körülmény, hogy a kérelmező nyugdíjas és évi fizetéssel ellátott állása nincs, hivatalosan igazolandó. Minden egyes kérelmező részéről ezuttal teljesen új, a legutóbbi időből származó látogatójegy nagyságu fénykép csatolandó s annak alsó részén neve sajátkezűleg s olvashatóan reá irandó. Már használt, lebélyegzett, avagy hibás fényképek visszaküldetnek.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Ezsiás Pál, gk. pincér és özv. Gál Pálné, szül. Laletin Zsivka gk. — Georgievics Milán, gk. földmives és Laletin Miléva gk. — Vorgity György, gk. földmives és Pirosev Emilia gk. — Deity Lázár, gk. földmives és Piperszky Darinka gk. — Sztaity Vitályos, gk. földmives és Mirkov Emilia gk. — Berta Antal, rk. földmives és Marton Anna rk. — Radanov Péter, gk. napszámos és Sarity Katalin gk. — Radity Dusan, gk. földmives és Miatov Emilia gk. — Voimov Vazul, gk. napszámos és Baucs Vukoszava gk. — Gruin Szvetozár, gk. napszámos és Dumitrov Emilia gk. — Percz Vitályos, gk. napszámos és Gruin Mileva gk. — Tápai Ferenc, rk. földmives és Kurkó Piroška rk. — Jovanov István, gk. kőműves és Gardinovacski Velinka gk. — Jágl Ferenc, rk. kőműves és Razilier Jozefina rk. — Vidrity Bözsa, gk. földmives és Magyarov Erzsébet gk. — Dankulov Dusan, gk. napszámos és özv. Szveity Vitályosné, szül. Ikity Perszida gk. — Nemesunacz István, rk. kereskedő és Molnár Erzsébet rk. — Miklós István, rk. földmives és özv. Palatinos Istvánné, szül. Kovács Anna rk. — Kálmán István, rk. cipész és Strausz Anna rk. — Feketics Imre, rk. kőműves és Krumenacker Erzsébet rk. — Mezei József, rk. földmives és Bödő Agnes rk. — Burger Ferenc, rk. kőműves és Wintel Anna rk. — Steyer József, rk. kőműves és Zimmer Katalin rk. — Bodor Pál, rk. földmives és Barta Anna rk. — Gina Milan, gk. napszámos és Pavlov Anna rk. — Szabasztian Kristóf, rk. lakatos és Müller Katalin rk.

Született: Baló György, rk. pásztor, fia. — Stark Jakab, izr. gabonakereskedő, fia. — Machalek Ferenc, ág. ev. géplakatos, leánya. — Mariánov Vitomir, gk. asztalos, fia. — Martinov Döme, gk. napszámos, leánya. — Gednédig Lipót, izr. tollkereskedő, fia. — Devity Vitályos, gk. fűtő, fia. — Kugler Péter, rk. kőműves, fia. — Tasi András, rk. földmives, leánya. — Milytyev Vitályos, gk. földmives, fia. — Minja Velimir, gk. napszámos, leánya. — Bogdán Anna, rk. eseléd, leánya. — Kinkov Dusan, gk. napszámos, fia. — Kirtjanszki Szvetozár, gk. borbély, leánya. Gáli Mihály, rk. napszámos, leánya.

Halálozások: Höfler Ferenc, rk. 11 hónapos, bélhurut. — Ökrös Ferencné, szül. Lunau

ideig ott állottam még a pályaházban, könnyes szemmel bámulva a csillogó gépekre, amelyek elragadták tőlem barátomat. Képzetben követtem őt távoli vidékre, mely telistele van borzalommal, titokzatossággal, a honnan — úgy gondoltam, sohasem fog többé visszatérni.

II.

Mult az idő s én már a második gimnáziumba léptem. Egy napon híre támad, hogy csapataink már szállingóznak vissza a krimi félszigetről. Az első csapat már partra is szállt Genuában. Mindjárt eszembe jutott az én káplárom, Martinotti. Vajjon nem esett-e áldozatul a háborúnak, vagy a kolerának? Ha életben maradt, visszatérhet-e városunkba, hol megismerkedtünk? Azon a napon, amikor híre futott, hogy másnap két zászlóalj érkezik hozzánk, nem találtam helyemet az öröm és a türelmetlenség miatt. Okos anyám, hogy előkészítsen az esetleges csatlódásra, megjegyezte:

— Ne busulj, nem öltök meg mindenkit a muszkák! De honnan tudod, hogy nem maradt-e Genuában vagy Turinban?

Ez a megjegyzés szeget ütött a fejembe. De azért másnap már korán felébredtem, azzal a reménységgel, hogy újra látom őt. Nagy tömeg gyűlt össze a vasutnál a katonákra várakozva s

nekem az állomástól jó messzire jutott hely az uton. Ökleim segítségével sikerült a báméskodók első sorába furakodnom.

Szívem hevesen kezdett dobogni, mikor meghalottam az első trombitásztól s észrevettem, hogy a századok már sorakoznak a pályaház előtti téren. De miféle katonák voltak! Nem ismertem rá bennük a mienkre. Ugy átváltoztatta őket a háboru? De mintha most szembek, férfiasabbak lettek volna, mint mikor elmentek. A századok megindultak a néptömeg üdvözölő kiáltásai között. Elöl a trombitások. Ezek között kell lenni az én Martinottimnak. Mikor felém közeledtek, minden lépésükre erősebben kezdett dobogni a szívem. Ah itt van, itt van Martinotti! De jaj, csalódtam! Nem ő volt. Más káplárt néztem Martinottinak. Összeszorult szívvel álltam ott a helyemen. Megfigyeltem a századokban minden katonát: Martinotti nem volt köztük. Oh Istenem — gondoltam — az én jó káplárom elesett a háboruban! De hátha Turinban vagy Genuában maradt, mint anyám mondotta. Így sem láthatom őt többé, akárcsak elesett volna.

Egy csapat következett még, az utolsó s én éppen egy vén kapitányt bámultam, kinek hatalmas vágás látszott az arcán, amikor vidám hang üti meg a fületem:

— Mondino!

Odafordulok, mintha villamos ütés ért volna. Martinotti káplár volt tiszti ruhában, megbarnult arccal, megsoványodva s egy kissé megöregedve, de szálegyenes testtartással, amilyen elindulása előtt volt. Sohasem felejttem el, hogyan üdvözölt megfeketedett kezével s jóságos mosolyával. Én csak egy ah! kiáltással válaszoltam neki, de kis hiba volt, hogy a néptömeg közül oda nem rohantam hozzá, hogy megöleljem.

— De megnőtél! — kiáltotta. Többet azonban nem mondhatott — folytatnia kellett az utját.

Másnap találkoztam vele s képzeltető, hogy mily nagy volt az örömom. Barátságunk aztán megújult s még melegebb lett, mint annakelőtte. De — csodálatos! — nem emlékezem már semmire, amit a háborúról mesélgetett nekem azon a napon meg a következőkön — attól kezdve, hogy visszatért, semmi sem maradt emlékezetemben, barátságunk további történetéből. Abból az időből csak arra emlékezem, hogy lobogókkal diszitett óriási sátor alatt megvendégelték a katonákat. De ez is csak homályosan lebeg képzeletemben, mint valami hirtelenében, vagy ködfátyolon keresztül látott kép.

Edmondo de Amicis.

November 15-én kezdődik a nagy karácsonyi **OCCASIO-VÁSÁR.**

Mélyen leszállított árak.

Többek között:

Pongé és liberty, sima és mintázott, tiszta selyem méterje 70 krtól kezdve.

Taffetas és louisine, csikos és kockás, tiszta selyem méterje 80 krtól kezdve.

Mosóbársony méterje 50 krtól kezdve.

— Minták vidékre készséggel küldetnek. —

Szenásy, Hoffmann és társa

SELYEMÁRUHÁZÁBAN

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. sz.

Róza, rk. 72 éves, aggkór. — Kéri László, rk. 75 éves földmives, bélhurut. — Radoszaviev Miklósné szül. Stefanovits Julianna, gk. 31 éves, gutaütés. — Özv. Krausz Lipótné, szül. Zimmer Teréz, rk. 69 éves, tüdőhurut. — Ferdinandi András, rk. 2 éves, hártás gégelob. — Oprián Vidoszava, gk. 9 hónapos, tüdőlob. — Özv. Haidvogel Antalné, szül. Triebel Erzsébet, rk. 84 éves, aggkór.

Mindig csak valódi „Róza-paprikát“ használjunk, kapható Pálffy Testvéreknél Szeged.

Színház.

* **Csókón szerzett völegény.** Szigeti József e hosszú pihentetés után ismét nagy népszerűségnek örvendő bohózatában bucsuzott tegnap a nagybecskereki közönségtől Kömley-Tarnay Leona. Alig kell talán mondanunk, hogy Ábrai Irén parádés szerepét gazdag intenciójával, intelligens játékaival, szépen iskolázott énekével diadalra vitte. A zajos tapsviharon kívül tegnap igen szép virágdomány fogadta a jeles művésznőt, ki az est folyamán ismételt szívélyes ovációknak képezte tárgyát. Nem kisebb sikere volt férjének, Kömley Gyulának, ki ellenállhatatlan komikummal ábrázolta Ripacsot. Régen emlékszünk olyan állandó derült hangulatra, mint amilyen tegnap a II. felvonás alatt uralkodott a nézőtérben s kevés hiba volt, hogy a Ripacs szellemes monológját meg nem ismételtette a közönség. Kömley ezért nyílt színen percekig tartó tapsot kapott. Igen jó volt Cathriné is, ki Nefeletts urhölgyet ábrázolta a nála megszokott diszkrét s azért mindig hatásos komikummal. Vágó sikerült Futaki volt. Annál kevésbé lehattünk meglepődve Somlárrel, ki Csontai Lőrinc szerepében folytonos akadozásával bosszantotta a hallgatóságot. A többi szerepekben jók voltak: Tóth Stefi (Centifolia), Kemény (Béla), Barna Ilona (Esti), Győri Matild, Cathri. A közönség, mely ezúttal igen szép számban jelent meg, ki-tűnően mulatott s különösen a Kömley-párt halmozta el tetszésnyilvánításaival. —r.

* **A színházi álarcosbál.** Ma este bohóc-estélyel, hangversennyel és színházi előadással egybekötött álarcosbál lesz a színházban. A színtársulat előadja Bereik Bálkirálynőjét, míg a hangversenyen közreműködnek: Deák Péterné, Panyiczky Antal, Tomori Melissza, Láposi Gusztáv, Vágó, Deák Péter, Kemény Lajos, Tóth Stefi stb. Az előadás és hangverseny után tánc lesz.

* **Strafunok.** Holnap este kerül először színre Dankulov Péter jónévű nagybecskereki írónak „Strafunok“ című bosnyák népszínműve. Az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul.

* **Deák Péter jubileuma.** Említettük már, hogy a színtársulat kitűnő direktora, Deák Péter most üli színészkedésének huszonötödik évfordulóját. Deák Péter, aki huszonötödik színésszéjében jelentős sikereket tekinthet vissza, december 3-ikán tartja jubileumát s ebből az alkalomból a színházban a „Kis herceg“ című operettet adják elő, amelyben egyik legjobb szerepét fogja játszani. A jubiléris előadáson a nagybecskereki közönség zajos ovációban fogja részé- síteni a jeles direktort és művészt, az előadás után pedig társasvacsora lesz a Róza-szállodában.

* **Az utolsó színházi műsort** a színtársulat igazgatósága következőleg állapította meg: Nov. 30-ikán vasárnap d. u. „A vén bakancsos és fia a huszár“, este a „Strafunok“ bosnyák népszínmű, írta: Dankulov Péter. Dec. 1-én hétfőn Panyiczky Antal tenorista felléptével a „Cigánybáró“. A szelvények csak még ezen az előadáson érvényesek, azontul nem. Dec. 2-ikán kedden: „A viceadmirális“, dec. 3-ikán szerdán utolsó előadásul és Deák Péter színigazgató jubileuma alkalmából: „A kis herceg“.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 29-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, november 29.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott és folytatta az indemnitás tárgyalását, mely a Nessi-ügy miatt legutóbb húzamosabb időre félbeszakadt.

A mai ülésen az első felszólaló Molnár Józsiás volt, aki az indemnitás ellen

beszélt s egyúttal a székelység bajainak az orvoslására hívta föl a kormányt.

Miután Tóth János szölt az indemnitás ellen, Rátkai László interpellációt intézett a pénzügyminiszterhez, a pénzügyintézetek ügykezelése dolgában és követelte a bélyegzéseken a jogtalan leletek megszüntetését. Az interpellációt kiadják a pénzügyminiszternek.

Szederkényi Nándor a gazdasági cselédpénztárak kiterjesztését kéri más alkalmazottakra.

Daranyi Ignác földmívelésügyi miniszter helyesli az eszmét és kijelenti, hogy megfontolás tárgyává fogja tenni.

Szell Kálmán és Fejérváry Bécsben.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szell Kálmán miniszterelnök ma este Bécsbe utazik, míg Fejérváry Géza báró. honvédelmi miniszter, aki már tegnap Bécsbe utazott, ma estére haza várják.

A német császár és a román király találkozása.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ ered. táv.) Bukarestből jelentik: A román kormány felhivatalos lapja azt írja, hogy Károly román király jövő áprilisban hosszabb tartózkodásra Abbaziába utazik. Károly király Abbaziában találkozni fog Vilmos német császárral, aki április hó végén néhány napra szintén lerándul Abbaziába.

Az écskai affér.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ ered. táv.) A bíróság ma vontá felelősségre az écskai afférből kifolyólag történt párbaj miatt gróf Harnoncourt Félixet és Wahrmann Ernőt. A bíróság Wahrmann Ernőt 4 napi, gróf Harnoncourt Félixet pedig, miután már egy ízben párbajért büntetve volt, 6 napi államfogházra ítélte.

A Lónyay-pár Vasmegyében.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Szombathelyről jelentik, gróf Lónyay Elemér és neje, Stefánia királyi hercegnő most Szapáry Pál gróf vendégeiként a grófnak sorki-ujfalui kastélyában tartózkodnak. A Lónyay pár a jövő hó elején utazik el innen a Rivierára.

Agyonlőtt községi bíró.

Budapest, november 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Nagyváradról táviratozzák: Tegnapelőtt este Vasand községben ismeretlen tettes az ablakon keresztül agyonlőtte Tuló Tógyer községi bírót, a mikor az a lakásán az esküdtekkel tanácskozott. A merénylő golyója a bírót szíven találta s néhány perc alatt meghalt. A merénylőt, aki elmenekült, mindenfelé nyomozzák.

Budapesti gabonatársaság.

Budapest, 1902. november 29.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilos	50 kilogr. ára		kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	75	0.—	0.—	80	8.—	8.20
Pestvidéki uj	75	7.70	7.80	80	8.95	8.10
Bánsági uj	75	7.50	7.70	80	0.—	0.—
Bácskai uj	75	7.80	7.95	80	0.—	0.—
Rozs uj	elsőrendű	70—75		6.60	6.75	
	másodrendű	—		6.40	6.60	
Árpa .	takarmány	60—62		5.70	5.90	
	égetni való	62—64		5.50	5.60	
	sörfőzésre való	64—66		0.—	0.—	
Zab .	—	39—41		6.65	6.75	
Tengeri ó	bánsági	—		0.—	0.—	
	másnemű	—		0.—	0.—	

Határidő-üzlet.

Budapest november 29. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak részben változatlanok, részben keveset esrek. A déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.65—7.66
Rozs áprilisra	6.66—6.67
Tengeri (májusra)	5.75—5.76
Zab (áprilisra)	6.37—6.38

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombat, november hó 29-én:

Nagy színházi álarcosbál, bohóc-estély és hangverseny.

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, vasárnap, november 30-án két előadás: Délután 4 órakor ifjúsági és népeledadás mérsékelt helyárral:

A Vén bakancsos és fia a huszár.

Este fél 8 órakor rendes helyárral itt először:

Strafunok,

Boszniai énekes népszínmű. Írta: Dankulov Péter.

Nyilttér.*

NYILATKOZAT.

Folyó évi október hó 31-én az Ellmer-féle vendéglőben felhevült állapotban, bár sértő szándék nélkül, néh. Annau Ádáma és családja vonatkozólag sértő szavakat használtam. Miután sem néh. Annau Adámat, sem köztisztviselőben álló családját sérteni nem akartam, ezen kifejezéseket visszavonom s értők nyilvánosan bocsánatot kérek.

(957—1.1)

Opolczer Lajos

Az élet arany lája

sokszor már akkor rejti magában a pusztulás csiráját, ha külsőleg még viruló szépségnek örvend. Nemely ember, aki sorvasztó tüdőbetegségben szenved, embertársait megörvendeztetni szép arcu és erős testalkatu külsejével és csak az orvos gyakorlott szeme képes felismerni állapotának veszélyességét. Tartós köhicselés rendszerint a kérelhetetlen tüdővész előhírnöke; a légzőszervek megbetegedései u. m. torok- és légesőhurut, rekedtség, asthma, tüdőhurut, vérköpés, lélegzési nehézségek, mell-szorulás, tüdőcsucs-affectiók stb. mind szabad utat engednek e borzasztó betegség befogadására. A ki az említett betegségeket figyelemre nem méltatja, annál inkább vétkezik maga ellen, miután tudja, hogy létezik olyan szer, mely még a legmakacsabb esetekben is sikerrel használtott és mégsem használta. Ez a szer a „Pectora“.

Aki valódi „Pectorát“ akar hozatni, forduljon közvetlen a Diana-gyógyszertárhoz, Budapest, Károly-körút 5, ahol azt 2 koronás csomagokban szétküldik. (859—6.2)

* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Panesováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Közgazdaság.

Állatbetegségek. A földmivelésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltek a legutóbbi időben:

Takonykór és bőrféreg:
 nagybecskerek j. Orlovát 1 u.,
 törökbecsei j. Aracs 1 u.,
 zombolyai j. Grabác 1 u., Nagy-Komlós 1 u.,
 Nagy-Kikinda v. 1 u.

Ragadós száj- és körömfájás:
 alihunári j. Román-Petre 15 u.,
 antalfai j. Antalfalva 15 u., Baranda 13 u.,
 Crepaja 31 u., 1 l., Csenta 3 u.,
 Farkasd 3 u., 2 l., Idvor 139 u., Jarkovác 1 u., 1 l., Lajosfalva 7 u., 2 l.,
 Oppova 4 l., Ozora 43 u., 1 l., Tomasevác 1 l., Torontál-Sziget 2 u., Torontál-Vásárhely 222 u.,

csenei j. Billéd 20 u., Tamásfalva 7 u., Ujvár 1 u.,
 módosi j. Istvánföld 18 u., Rudna 4 u., 1 l.,
 nagybecskerek j. Kis-Torák 179 u., 1 l., Német-Écska 16 u., Nagy-Torák 54 u., Német-Élemér 84 u., Perlasz 1 l., Román-Écska 18 u., Szerb-Élemér 2 p., 2 l., 81 u.,

pancsovai j. Dolova 1 l., 30 u., Franzfeld 1 l.,
 Glogon 1 l., Homolic 1 l., Réva-Ujfalva 3 u., Sándoregyház 1 l., Szeferin 1 l.,

párdányi j. Magyar-Ittebe 9 u., Szerb-Szent-Márton 1 l., 2 u.,

perjamosi j. Sándorháza 1 m., Sárafalva 1 l.,
 törökbecsei j. Aracs 1 l., Kumán 1 l., Melence 3 u.,

törökkanizsai j. Csóka 1 u., Uj-Szent-Iván 8 u.,
 Nagybecskerek v. 1 l.

Rühkór:
 antalfalvi j. Jarkovác 7 u., Lajosfalva 9 u., Tomasevác 5 u., Torontál-Sziget 1 u., Torontál-Vásárhely 1 u.,

bánlaci j. Kanak 1 u.,
 csenei j. Német 1 u., Öregfalva 3 u.

Sertésorbánc:
 nagybecskerek j. Kis-Torák 45 u.,
 párdányi j. Uj-Pécs 16 u.,
 perjamosi j. Sándorfaiva 1 p.

Sertésvész:
 antalfalvi j. Idvor 9 u., Torontál-Sziget 2 u.,
 csenei j. Ujvár 3 u.,
 nagybecskerek j. Perlasz 17 u., Rogendorf 3 u.,
 nagyikindai j. Magyar-Páde 8 u., Szerb-Páde 5 u.,
 nagyszentmiklósi j. Porgany 1 m.,
 törökbecsei j. Melence 7 u., Torda 24 u., Török-Becse 6 u.,
 zombolyai j. Németcsernya 1 p.

HIRDETÉSEK.

Szenzáció.

Mödlingi cipő-árak

Nagybecskerek,
 Hunyadi-utca
 27. szám



a mai naptól fogva mélyen leszállított áron árúsítatnak. Mindenki meggyőződést szerezhet arról, hogy a legjobb, legtartósabb és legcsinosabb cipők oly feltűnő olcsó árak mellett, mint például:

Férfi ougos cipő 5— korona és feljebb
Férfi hegyászó (Bergst.) cipő 6— korona és feljebb
Női ougos cipő 4-60 korona és feljebb
Női fűzős vagy gombos cipő 5— korona és feljebb
Gyermek fűzős v. gombos cipő 1-60 korona és feljebb
Fiu csizma . . . 3— korona és feljebb kaphatók.

Tisztelettel
Herzfeld Vilmos,
 üzletvezető.

(866-x.10)

Egy lakás

3 utcai, 1 udvari szoba, zárt folyosó és mellék helyiségekkel,====

továbbá

egy lakás

3 utcai szoba, zárt folyosó és mellék helyiségekkel kiadó május hó 1-ére Gizella-rakpart 462. szám.====

Bővebbet

Benkovich Mihály,

958-6.1 gyógyszerésznél.



BÉRBEADÓ

Számoson, egy vagy több évre egy 500 négyszögöl területmű telken levő ház, üzlet helyiséggel, 2 szobával, előszobával s a szükséges mellék helyiségekkel ellátva, mely mellett van egy kotárka 2 vagon kukorica befogadására, — továbbá nagy, termő gyümölcsös kert

Bővebbet Radoszavlyevics Nityánál. Számos. 960-1.1

A GRÁCZI

loden szövetet, mely világhírű különlegesség, adalított cég hozza forgalomba. Ezen szövet hamisítatlan tiszta és természetes gyapjából készül, emélfogva majdnem elpusztíthatatlan, vihar-erős. Ugy hölgyek, mint urak részére a legegészségesebb és legpraktikusabb öltönyt szövet.

Hölgyek részére

„Hochlautsch“

védjeggyel, több mint 40 színben, 140 cm. széles méterenként csak 3.16 kor.

Férfiak részére „Styria“ védjeggyel minden praktikus színben, 140 cm. széles méterenként csak 7.50 korona.

Mindkét ingyen és bérmentve.

Megrendelések 20 koronán felül bérmentve.

Első Grácz Áruház

956-5-1 GRÁCZ.

Hirdetések felvétetnek a „TORONTAL“ kiadóhivatalában.

HIRDET M É N Y.

Ő cs. és apostoli királyi Felsőlegénynek legfelső elhatározása folytán ezennel megindítatik

a XXIII. magyar királyi államsorsjáték

rendezése. Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem következő közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni (tizenegy) egyenlő részben: 1. a vagyontalán állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a kézdivásárlévi és vidéki Rudolf-kórház, 3. a Magyar Gazdasszonyok országos egyesülete, 4. a Magyar Országos központi Fröbel-nőegylet, 5. a budapesti Mária Dorottya-egyesület, 6. a budapesti első gyermekmenhely egyesület, 7. a horvát Mensa Academica, 8. a Stefánia pesti gyermek-kórház-egylet, 9. az országos diákok-egylet, 10. a budapesti poliklinikai egyesület, 11. a budapesti Mária kongregáció. Ezen sorsjáték összes, 7891-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint 365.000 koronára rugnak és pedig:

1 főnyerem.	150.000 kor.	2 nyeremény a 5.000 kor.	50 nyeremény a 100 kor.
1 „	50.000 „	5 „ „ 2.000 „	100 „ „ 50 „
1 „	20.000 „	10 „ „ 1.000 „	1000 „ „ 20 „
1 „	10.000 „	20 „ „ 500 „	6500 „ „ 10 „

(863a-6.4)

Az összes nyeremények készpénzben fizetnek ki.

A húzás visszavonhatatlanul 1902. évi december hó 30-án Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Csepelrakpart, Vámpalota), továbbá valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, vasuti állomásokon s a legtöbb dohány-tözsédben és váltóüzletben.

Budapesten, 1902. évi július hó 1-én.

A m. kir. lottójövedéki igazgatóság.

Torontálvármegye alispánjától.

57627. sz. 1902.

955-1.1

Pályázati hirdetmény.

Nagybecskerek r. t. város tisztii kárának megbízatása a folyó év végével lejárván, felhivom mindazokat, kik az alább megjelölt 1903. év január hó 1-től kezdődőleg választás utján betöltendő állások valamelyikét elnyerni óhajtják, hogy minősítésüket, eddigi alkalmaztatásukat igazoló okiratokkal felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám folyó évi december hó 20-ik napjáig adják be. Megjegyzem, hogy a jelenleg alkalmazásban levő tisztviselőkön kívül más pályázók erkölcsi magaviseletüket, életkorukat, nemkülönb az 1883. évi I. t.-czikkben az egyes tisztii állásokra vonatkozólag előirt minősítést igazolni kötelesek és hogy a pénztárnoki, pénztári ellenőri állások az illető álláshoz kötött 2 évi, a főszámvevő és pénztári tiszt egy évi fizetés-összegének megfelelő tisztii biztosíték letételéhez van kötve, ép azért pályázók már kérvényekben jelezni tartoznak, hogy azt mi módon kívánják letenni.

A betöltendő állások következők, úgy mint:

Egy polgármester, javadalmazása 4000 kor. fizetés, 800 kor. laktér.

Három tanácsnok, javadalmazása egyenként 2000 kor. fizetés, 480 kor. laktér.

Egy főszámvevő, javadalmazása 2400 kor. fizetés, 400 kor. laktér.

Egy ügyész, javadalmazása 1600 kor. fizetés.

Egy mérnök, javadalmazása 2800 kor. fizetés, 400 kor. laktér és 160 kor. iroda átalány.

Egy pénztárnok, javadalmazása 2000 kor. fizetés, 400 kor. laktér.

Egy ellenőr, javadalmazása 1800 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy alkapitány, javadalmazása 1800 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy közgyám, javadalmazása 1600 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy pénztári tiszt, javadalmazása 1600 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy járhalbiztos, javadalmazása 1600 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy városgazda, javadalmazása 1600 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy levéltárnok, javadalmazása 1200 kor. fizetés, 300 kor. laktér.

Egy sornok, javadalmazása 1200 kor. fizetés, 240 kor. laktér.

Nagybecskereken, 1902. évi november hó 21-én.

Dr. Dellimanics
 alispán.

SZI

57.232. sz. 1902.

94-3.3

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye alispánja által a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszteriumnak f. évi és hó 14-én 62097/VI. b. sz. a. kelt rendelete folytán megüresedett **nagy-tőszegi anyaggyőzsertár** személyes üzleti jogra ezennel pályázat hirdettetik és felhívtnak ennél fogva mindazon okleveles gyógyszerészek, akik ezen jogot elnyerni óhajtják, hogy képességüket igazoló teljes okmányaikat, valamint a gyógyszerertár készletének és felszerelésének a becsáron való átvételre vonatkozó határozott nyilatkozattal felszerelt kérvényeiket f. évi december hó 20-áig bezárólag nyújtsák be, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

Nagybecskereken, 1902. évi november hó 21-én

Dr. Dellímanics,
alispán.

95281/902. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

Alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak műhelyeiben 1903. és 1904. években szükséges zöldszínű (szattján maraquin) bakbőrök szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A pályázati tárgyat képező bőroket feltüntető ajánlati ürlap, valamint a szállításra vonatkozó és az ajánlattételnél kötelező részletes módzatokat tartalmazó ajánlati felhívás valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthető és az alulírott igazgatóság „Anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál” (Budapest, VI., Andrássy-ut 73. sz., II. emelet, 46. ajtószám) díjtalanul kapható.

Az előírt módon kiállított, ivenkint egy koronás m. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok, a 60 filléres okmánybéllyel ellátott ajánlati felhívással együtt, lepecsételve, legkésőbb *f. évi december hó 11-ének déli 12 órájáig* a fentemlített szakosztálynál benyújtandók, vagy posta útján odaküldendők. Az ajánlat borítéka e felirattal látandó el:

„Ajánlat 95281/902. számhoz.”

Budapest, 1902. évi november hóban.

(3-3)

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

A karácsonyi

idény alkalmával van szerencsém a n. é. közönség figyelmét arra felhívni, hogy

játékszereket és kézimunkákat jelentékenyen leszállított árak mellett adok el.

Kokits A. F.

(947-4.1)

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy

butorraktáramat, kárpitos műhelyemet és a temetkezési-vállalatot

a Dujakovics-féle házba (a Korona-szállodával szemben) áthelyeztem.

Együttal felhívom becses figyelmét hírneves festőművészek által készített és nálam raktáron lévő s karácsonyi ajándéknak igen célszerű

olajfestményü tájképekre.

Fényképek után életnagyságu festmények is elvállaltatnak.

Tisztelettel

Keks Henrik.

912-40.4 butorkereskedő, Nagybecskereken.

440/21459. k. i. szám 1902.

952-1.1

Hirdetés.

Az 1884. évi XVII. t. cikkbe iktatott ipartörvény 169. és 172. §§-ai alapján és a volt földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi magy. kir. miniszteriumnak 1885. évi 52211. számú rendelete értelmében Nagybecskerek rend. tan. város területén lakó kereskedők és iparosok által az 1903. évre a nagybecskereki városi tanács és a nagybecskereki járási főszolgabíró, mint elsőfoku iparhatóságok mellé 20-20, összesen 40 iparhatósági megbízottnak leendő megválasztása céljából választási határidőül folyó évi december hó 7-ik napjának délutáni 2 órájára a városház nagytermében tüzetik ki, melyre a helybeli kereskedők és iparosok ezuton meghívtnak.

Megjegyeztetik, hogy az összeállított névjegyzékben felvett kereskedők és iparosok közül csak azok választhatók meg iparhatósági megbízottakká, kik legalább is a megállapított 30 kor adomínimumot fizetik és hogy az említett névjegyzékek a városi I-ső jegyzői hivatalnál betekintheők.

A választás megtartására Mattanovich György városi I-ső jegyző küldetik ki.

Kelt Nagybecskereken, a városi tanács, mint I-ső foku iparhatóságának 1902. évi november hó 11-én tartott üléséből.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

Mattanovich György,
városi I-ső jegyző.

Fontos gyomorbetegségeknek.

Étvágytalanság, gyomornehezégek, rosszullet, fejfájás rossz emésztés folytán, gyomorgyengeség, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntet, az ismert

Brady-féle Máriacelli gyomorcsépek.

Sok ezer elismerő köszönő irat.

Egy üveg ára használati utasítással 80 fillér. Kettős üveg 1 kor. 40 fillér.

Minden gyógyszerertárban kapható.

Főraktár Nagybecskereken: **Kellner József** gyógyszerertára a Szentháromsághoz.

Hamisítástól óvakodjunk, az igazi Máriacelli gyomorcsépek „védjegyet” és aláírást **Brady** viselnek.

Figyeljünk arra, hogy a régen hírneves valódi Brady-féle Máriacelli gyomorcsépek egy üveg 80 fillér, kettős üveg 1 kor. 40 fillér, míg a hamisított utazott és értéktelenek olcsóbb áron, leg-többnyire 70 filléret adnak el.

Tamásác szabályozó és belvizlevezető társulat.

639. sz. 1902.

954-1.1

Meghívó

Párdányban 1902. évi december hó 15-én délelőtt 10 órakor a Tamásác szabályozó és belvizlevezető társulat által tartandó

rendkívüli közgyűlésre.

T á r g y:

1. A nm. földmivelésügyi m. kir. miniszteriumnak 81065/V-1. szám alatt kelt rendeletének tárgyalása, valamint 5 választmányi és 3 nyugdíj-választmányi tag-nak megválasztása.

Párdány, 1902. évi november hó 27-én

Elnök ur megbízásából:

Petrikovits Róbert,
igazgató-mérnök.

Az alapszabályok 8. §-ának rendelkezése szerint van szerencsém a községi előjárásokat megkeresni, hogy erről a községbeli érdekelteket a szokott módon azon megjegyzéssel sziveskedjenek értesíteni, hogy amennyiben azok az alapszabályoknak hivatkozott 8. §-a értelmében önként nem csoportosulnának, a megtartandó közgyűlésen az illető községi előjárás által fognak képviseltetni; megjegyezvén, hogy önálló szavazatra csakis az van jogosítva, akinek ártérbirtoka 50 katasztrális holdat tesz ki.

A községbeli érdekeltség esetleges csoportosulásáról a választott megbízott, vagy megbízottak neveiről, valamint arról, hogy a községbeli érdekeltséget a községi előjárás fogja-e a társulati alapszabályok 8. §-a értelmében képviselni, a szavazati lajstromok összeállítása céljából a közgyűlést megelőzőleg legalább 5 nappal értesítést kérek.

Párdány, 1902. évi november hó 27-én.

Petrikovits Róbert,

társulati igazgató-mérnök.

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a **pénzügyi palotában** ujonnan berendezett és a mai viszonyoknak megfelelő

— cipész-üzletet —

nyitottam, ahol a legjobb és legformásabb **csizmák** és **cipők** készíttetnek, ugymint: **díszmagyar**, angol lovagló, tisztis és vadász csizmák; továbbá vivő, **Lawn-Tennis** cipők **gumi** és **chrom** talppal, angol bakancsok (Derby) és szalon cipők urak részére minden kivitelben. Ugyszintén minden tekintetben a legdivatosabb és legformásabb **női** cipő különlegességek egyedül nálam készíttetnek.

Ezen szakmában több évig részt Budapest, részint helyben egy elsőrendű cipésznel működtem.

Midőn üzletemet a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlom, vagyok b. pártfogását kérve, kiváló tisztelettel

Sántha Sándor,

932-30.2

cipész-mester, Nagybecskereken.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

760-x.22

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mást nem szíhat.

Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.

Érvényes 1902. évi október hó 1-től.

Oda.				Nagy-Becskek—Zsombolya.				Viszsa.			
V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.
7015.* 7001. 7013. 7011.				7002. 7012. 7014.*				I-III. osztály			
I-III. osztály								I-III. osztály			
—	—	—	815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	—	—	—	—
—	—	—	1146	„ Szeged (123.)	érk.	359	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	49	—	—	—	—	—
—	—	—	450	ind. Nagy-Becskek (2.)	érk.	934	—	—	—	—	—
—	—	—	455	érk. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	ind.	929	—	—	—	—	—
1138	333	—	456	ind. N.-Becskek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	628	—	—	—
1148	342	—	506	„ Nagy-Becskek-Gytelep	érk.	910	705	618	—	—	—
1158	351	—	516	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655	608	—	—	—
430	—	—	200	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920	—	—	—	—
1159	362	—	517	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	607	—	—	—
1222	405	—	532	„ Lázárföld	érk.	848	639	554	—	—	—
1230	413	—	540	„ *Pusztá-Kenderes	érk.	839	628	536	—	—	—
1238	421	—	548	„ *Lajosmájer	érk.	831	620	528	—	—	—
1254	434	—	606	„ Szárossza	érk.	819	607	515	—	—	—
108	447	—	620	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	500	—	—	—
—	808	—	932	érk. Verscez (3.)	ind.	505	230	—	—	—	—
—	601	—	—	„ Számos (4.)	ind.	—	440	—	—	—	—
—	647	—	—	„ Antalfalva (5.) (Antalfalván át)	ind.	—	350	—	—	—	—
—	1017	—	—	„ Alibunár (4.)	ind.	—	310	—	—	—	—
—	759	—	—	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	—	200	—	—	—	—
—	—	505	230	ind. Verscez (3.)	érk.	—	52	—	—	—	—
—	—	310	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	1017	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	454	—	—	—
114	455	758	630	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	433	—	—	—
135	514	822	651	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235	—	—	—	—
—	724	—	905	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	905	—	—	—	—
—	7003 sz.v.	—	235	ind. Módos (6.)	érk.	733	510	—	—	—	—
—	430	—	706	„ Fény	érk.	722	452	—	—	—	—
—	442	—	719	„ Párdány	érk.	710	445	—	—	—	—
—	459	—	737	„ Jánosföld	érk.	655	427	—	—	—	—
—	512	—	752	„ Ó-Telek	érk.	644	415	—	—	—	—
—	523	—	805	„ Óregfalva	érk.	636	405	—	—	—	—
—	533	—	815	„ Óregfalva	érk.	624	354	—	—	—	—
—	544	—	828	„ Torontál-Ujvár	érk.	611	340	—	—	—	—
—	606	—	849	„ Csone	érk.	556	323	—	—	—	—
—	615	—	858	„ *Kurjácska	érk.	549	315	—	—	—	—
—	623	—	908	„ Kácsa	érk.	540	306	—	—	—	—
—	632	—	917	„ Klári	érk.	525	250	—	—	—	—
—	645	—	932	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	524	248	—	—	—	—
—	648	—	937	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	518	241	—	—	—	—
—	655	—	944	érk. Zsombolya (7.)	ind.	137	1146	—	—	—	—
—	953	—	1238	érk. Szeged (123.)	ind.	700	830	—	—	—	—
—	1257	710	715	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	—	153	—	—	—	—
—	817	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	—	—	—	—	—	—

*) Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

Oda.				Szécsány—Alibunár.				Viszsa.			
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.
7302. 7312.				4.				7311.			
I-III. osztály								I-III. osztály			
—	—	—	333	ind. Nagy-Becskek-Bpart (1.)	érk.	715	—	—	—	—	—
—	—	—	515	„ Zsombolya (1.)	érk.	344	—	—	—	—	—
—	—	—	527	„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905	—	—	—	—	—
—	—	—	535	ind. Verscez (3.)	érk.	932	—	—	—	—	—
—	—	—	515	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	530	—	—	—	—	—
—	—	—	523	„ Csott (3.)	érk.	521	—	—	—	—	—
—	—	—	524	„ Csott	érk.	520	—	—	—	—	—
—	—	—	532	„ *Bóka megállóhely	érk.	512	—	—	—	—	—
—	—	—	547	„ Jarkovtész	érk.	453	—	—	—	—	—
—	—	—	601	érk. Számos (5.)	ind.	440	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Antalfalva (5.)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. N.-Becskek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ N.-Becskek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	647	„ Antalfalva (5.)	érk.	350	—	—	—	—	—
—	—	—	759	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	200	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	426	—	—	—	—	—
—	—	—	—	„ Dobrica	érk.	412	—	—	—	—	—
—	—	—	917	„ Ferdinándfalva	érk.	401	—	—	—	—	—
—	—	—	926	„ Iláncsa	érk.	346	—	—	—	—	—
—	—	—	936	„ Kévi-Szőlős	érk.	333	—	—	—	—	—
—	—	—	951	„ Uj-Alibunár	érk.	317	—	—	—	—	—
—	—	—	1010	„ Uj-Alibunár	érk.	310	—	—	—	—	—
—	—	—	1017	érk. Alibunár	ind.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Verscez (128.)	ind.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temes-Rubin (128.)	ind.	—	—	—	—	—	—

Keszkenyvágyányú vonal.

Oda.				Nagy-Becskek-Bégapart—Zsombolya.				Viszsa.			
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.
7611. 7613.				7.				7612. 7614.			
I-III. osztály								I-III. osztály			
—	—	—	358	ind. N.-Becskek-Bpart (1. 2.)	érk.	823	655	—	—	—	—
—	—	—	404	„ Német-utca	érk.	818	650	—	—	—	—
—	—	—	410	„ Ferencz-József-tér	érk.	812	644	—	—	—	—
—	—	—	415	„ Korona-szálloda	érk.	807	639	—	—	—	—
—	—	—	421	„ Temesvári-utca	érk.	801	633	—	—	—	—
—	—	—	427	„ Nagy-Becskek-Vámház.	érk.	755	627	—	—	—	—
—	—	—	444	„ *Klék megállóhely	érk.	737	608	—	—	—	—
—	—	—	449	„ Klék	érk.	733	604	—	—	—	—
—	—	—	514	„ Katalinfalva	érk.	715	586	—	—	—	—
—	—	—	519	„ *Katalinfalva megállóhely	érk.	702	573	—	—	—	—
—	—	—	529	„ Béga-Szent-György.	érk.	653	524	—	—	—	—
—	—	—	546	„ Ittvárnok-Rogendorf.	érk.	636	508	—	—	—	—
—	—	—	671	„ Csébestelek	érk.	620	499	—	—	—	—
—	—	—	622	„ *Pálmájer	érk.	552	428	—	—	—	—
—	—	—	631	„ *Jánosmájer	érk.	550	419	—	—	—	—
—	—	—	656	„ Magyar-Csernya.	érk.	534	408	—	—	—	—
—	—	—	701	„ *Karolinamájer	érk.	521	360	—	—	—	—
—	—	—	708	„ *Leonamájer	érk.	513	343	—	—	—	—
—	—	—	726	„ Német-Csernya.	érk.	487	326	—	—	—	—
—	—	—	738	„ *Juliamájer	érk.	442	318	—	—	—	—
—	—	—	750	„ Uj-Zsombolya (1.)	ind.	432	301	—	—	—	—
—	—	—	756	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	431	288	—	—	—	—
—	—	—	803	érk. Zsombolya (1.)	ind.	423	260	—	—	—	—
—	—	—	933	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146	—	—	—	—
—	—	—	1257	ind. Budapest ny. pályaudvar (123.)	érk.	700	815	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	—	153	—	—	—	—

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig auralól lefelé olvassandók. — 2. Az indulási és érkezési idők középső a) időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 600 óráig 50 percig, a perceket jelző számjegyeknek aláhúzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonatok kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok álló közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójel közé tett szám mutatja az illető személypénztárnak kaphatók.

Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova.				Viszsa.			
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	V.-v.
7106. 7112. 7103				7102. 7112. 7014.*				7101. 7114.			
I-III. osztály								I-III. osztály			
—	—	—	650	ind. Budapest-nyug.-pályaudv.(123.)	érk.	740	715	—	—	—	—
—	—	—	147	„ Szeged (123.)	érk.	359	1238	—	—	—	—
—	—	—	155	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	49	1015	—	—	—	—
—	—</										

Ezidő szerint a legjobb gyártmánynak elismert


„PFAFF“-varrógépek,

melyek himzésre is igen alkalmasak, valamint mindennemű

butorok stb. a legjobb kivitelben állandóan raktáron tartatnak



Bencze Antal és fia
butorgyárosoknál
Nagyberek, Hunyadi-(fő)-utca.



Armbroszter József

fűszer-, anyag-, festék- és csemegekereskedése

november hó elseje óta
Hunyadi-(fő)-utca, a városház épületében.

Ugyanitt
bolti állványok
olesó áron eladók.

Rámpás

saját termései, kitűnő minőségű

1 liter 28 krajcár.

Rámpás rizling
1 liter 40 krajcár.

— Ó bor —
1 liter 30 krajcár.

Ezenkívül ajánlja a legjobb minőségű fűszert, festéket, továbbá rumot, théát, thea-süteményt, déli gyümölcsöket, ásványvizet és petróleumot

Weiterschan J.
Főüzlet: Hunyadi-utca. 877-55.
Fióközlét: Aradai-utca.

Óh jaj!



Köhögés, rekedtség és elnyájkodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér

Fő- és szétküldési raktár:
„NÁDOR“ gyógyszertár
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.



Eljen!

Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagyberek: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Köllner József, Mihael Béla, Vantich Zsigmond
gyógyszertárakban — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerárában. — Szerb-Módoson: J. Grób
Ferenc gyógyszerárában.

Nyomdásztanulónak
jó hazból való fiu felvétetik.
Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 951-x.2

Fernolendit

fenyőmáz, a világ legjobb fenyőmáza és fénycreme világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin“ (dizsfenyőmáz) használata által mint új cipők néznek ki.

Alapítattott 1832. — Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható. (840-52.7)

Egyedül valódi angol

THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése Kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használható: 1. Hasonlíthatatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell működésénél: enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpiést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladásnál, rekedtségűnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgörcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatása, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kitűnő szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűtögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kitűnő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, meggyógyított tagokra, rüh, kósz s kiütésekre, felpatogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zúgást, szakgatást, köszvényt, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvszer a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postállomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 50 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beküldése vagy utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kitérve még a legregebbi sebeknél is a

Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi 910-20.3

Centifolia-kenőcs

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhetők és utóérhetlen úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fájó mellre, tejfolyás megakadásaánál, mell-megkeményedés, orbánc, minden idült bajknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sőt fájós, dagadt lábknál, sőt csontszúrnál is: ütés, szúrás, vágás, zúzás és löveknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, serét, fűsz stb. kiszívására; mindenféle dagadt, kelések, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; giliszta ellen, körömméreg, porsenes, sebes lábak, mindenféle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől fardt tagjaira, nyakdagadt, a vér betegségei, fülfolyás, gyermek-ötvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldetik; a szállítás csak az árak előleges beküldése vagy utánvétellel történhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ bejegyezve legyen.

A gyógyhatásukban utóérhetlen eme két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg állal nem szenvednek és azért bármely évszakban szétküldhetők. Legtöbbnyire már az orvos megerkészeig is segítenek, nagyon természetes, hogy sokan sem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéketlen és hatás nélküli ugynevezett pótszereket használni, amelyekért a pénz hiába dobják ki, hanem csakis ezen két regen jónak elismert, valódi, olesó, megbízható és mindamelltt teljesen ártalmatlan világhírű szer kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulhat esélyre készletben kell tartani. Ahol pedig ezen szer az valódiság minden kellekével ellátva nem volnának kaphatók, úgy kérjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn
megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárában, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerárában, Bécsben C. Brady gyógyszerárában

Használjunk

Rósa Terka-féle

meglehető hatású

HAJKENŐCSÖT

A gyenge hajbort rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. Elősegíti a hajnövekedést. A haj keletkezéséhez és barsonyosításához nyújt. Használatával már számtalanok feltűnően dúsz hajat nyertek. A hajkorpát sikeresen eltávolítja. A haj színét nem változtatja.

Ugy használandó, mint minden más hajkenőcs. Minden sérelmes anyagtól mentes. Lehetőleg hűvös helyen tartandó.

Védjegy bejegyezve.

Kapható: Budapest Török József gyógyszerész urnál és a legtöbb droguista üzletben, gyógyszerárakban és kereskedésben.

Temesvár: Schwarz N. illatszertár, Szelenszky S. Sauer János, Fehér Alojzia. — Zombor: Wesselszky S. Újvidék: Wack P. — Mitrovitz: Nenadovits N. Ruma: Udický Danilo. — Brod: a-S. Schier V. — Jarkovác: Lednitsky gyógyszerész. — N. Palanka: Steinitz Zsigm. Szent-Miklós: Müller J. — Bacs-Almás: Scherg Gyula. Lugos: Menz J. — Pécs: Gelts és Graf. Karánsebes: „Severinania“. — Orsova: Scheinberger M. — Szarajevó: Čech R. — Poprad: Kndesch Lajos. — Szarajevó: Dobaczky I. gyógyszer. — Mostár (Hercegovina): Adam Miksa. — Szászok: Ivan K. Loncar. — Versecz: Lendle Rezső, J. Griess. — Pakracz (Slavonia): J. Petrovits. — Nagybecskerek: Sohn Károly, Rósa I. uraknál és Rósa Terka tulajdonosnőnél.

Kis tégely ára 60 kr. Nagy tégely 1 frt.

A pénz előleges beküldése esetén portómentes szállítás.

„Hajkenőcsre ártalmatlannak találtak. Dr. Neumann Zs., hités vegytárs.“

Ujdonság!  **Ujdonság!**

Törvényileg védett,
viharerős,
a legjobb formatartó
lodenkalap
kapható
Liptay István
kalapkereskedésében,
Nagybecskerek (Hunyady-(fő)-utca.

Egyuttal a n. é. közönség figyelmébe
ajánlom az újonnan megérkezett
férfi-dívat cikkeimet.

861-x.6

Megérkeztek

a legfrissebb és legjobb minőségű különlegességi cukorkák,
ugymint: Töltött esokoládé, Fondand, savanykás cukorkák,
selyem cukorkák, valamint a legfinomabb „Caramell“ salon
bonbonok.

Továbbá: Nagy választék chokoládében, ugymint: Suehard,
Fiumei, Heller, Fürth, Choe. française és különféle különleges-
ségek chokoládé süteményekben.

==== **Déli gyümölcsök nagy raktára.** ====

Zimmerer Antal,
fűszer-, anyag- és csemege-kereskedő
Nagybecskerek, Hunyady-(fő)-utca.

17-26.14

A nagyszabeni általános takarékpénztár jelzálog-kölcsöne.

A Nagyszabeni általános takarékpénztár kölcsönöz ház- és földbirtokosoknak, ugy községeknél és egyéb
testületeknek jelzálog-kölcsönöket 100-al osztható összegekben, visszafizetendő (Amortizáció) félévi részletekben
(Annuitás), melyek kamat és tőketörlesztést magában foglalnak

A) legalább 20.000 korona és azon felüli összegeknél 5 1/4% kamattal mellet
Ezen kölcsönök törlesztési időtartama **41** vagy **35 év** A visszafizetése ezen 5 1/4%-nyi kölcsönnek tehát 82
vagy 70 félévi annuitásokban történik.

100 korona kölcsöntőke után **41** évi időtartamra a félévi annuitás (tőke és kamat) 2 kor. 96 fillér, így
egész évre (tőke és kamat) 5 kor. 92 fillért (tehát 6% alól); 35 évi időtartamra 3 kor. 11 fillér, tehát egész évre 6
kor. 22 fillér;

B) legalább 4000 kor. és azon felüli összegeknél 5 1/4% kamattal mellet.
Az 5 1/4% kamattal melletti törlesztési kölcsönök 10, 25 vagy 40 év, (azaz 20, 50 vagy 80 félévi annuitá-
sokban visszafizethetők (amortizálандók.)

A félévi annuitás 100 korona után kitesz

10 évi időtartamnál (— 20 félévi annuitás) —	6 kor. 51 fillér.
25 : : (— 50 : :) —	3 : 75 :
30 : : (— 80 : :) —	3 : 19 :

C) legalább 1000 kor. és ezenfelüli összegeknél 6% kamattal mellet.
A 6% kamattal melletti törlesztési kölcsönök 15, 18, 23 vagy 32 év, (azaz 30, 36, 46 vagy 64 félévi
annuitásokban visszafizethetők.

A félévi annuitás 100 korona után kitesz

15 évi időtartamnál (— 30 félévi annuitás) —	5 kor. 01 fillér.
18 : : (— 36 : :) —	4 : 51 :
23 : : (— 46 : :) —	3 : 98 :
32 : : (— 64 : :) —	3 : 50 :

Minden kölcsön, ugy azon kölcsönök is, melyek a takarékpénztár által kiadott záloglevelek biztosítására
szolgálnak, készpénzben teljes összegben kifizetendők, kivéve a kölcsöntőke utáni 1 százalékos törzsdíjnak, mely a
kölcsön kifizetése alkalmával beszedetik.

Kölcsönérti kérvényekhez telekkönyvi kivonatokat, valamint a felajánlott ingatlan értékének megállapítása
céljából szükséges okmányok, ugymint adásvevési, bérleti és haszonbéri szerződések, házbérvédelem bevallási
ívek, földbirtokosoknál kataszteri birtokívek stb. mellékelendők.

Kölcsönök közvetítését eszközli:
Klein Bernát Nagybecskereken.
Telefon 67. sz.

953-5.1

1900. évi párisi vilákiállításán
„Grand Prix“ -vel kitüntetve.

Világhírű orosz karavan-thea.

a K И C Popoff
testvéreké, **MOSZKVA**
cs. kir. udvari szállítók.

Legfinomabb minőség. — Legfinomabb minőség.

Iroda: Bécs, VII/2 Breitengasse 9. szám.
Minden finomabb szakmai üzletben eredeti csoma-
gokban kapható.

(873-10.3)

Zsolnai

lodenkabátok fekete bélessel
és prémialérral 14 frt.
Férfi télikabátok a
legolesóbbtól a legfino-
mabbig 10 forinttól fel-
jebb.

Nadrágok kamgarnból,
és cheviotból, nehéz, 3-4-5
forint.

Csakis
Felsenstein Ferencnél,
Nagybecskerek.
901-x.65

8389. polg. sz. 1902.

937-3.3

HIRDETMÉNY.

A temesbégavölgyi vizszabályozási társu-
latnak Bótos község érdeklői elleni
kisajátítási ügyében a kártalanítás feletti
tárgyalásra határnapul 1902. évi november
hó 29. napjának délutáni 4 órája Bótos
községben a község házára tüzetett ki. A
bírói kiküldöttség Scholmáschly Adolf
törvényszéki bíró és Sikorszky Sándor
törvényszéki aljegyző, az ismeretlen tartóz-
kodású telekkönyvi érdekeltek ügygondnoka
Feymann Gyula pancsovai ügyvéd.

Ertesítettnek az érdekeltek, hogy el-
maradásuk a kártalanítást akadályozni nem
fogja és hogy a tárgyalásról való elmara-
dás igazolásának helye nincsen.

Pancsován, 1902. évi november hó
14-ik napján.

(P. H.) **Sikorszky s. k.,**
királyi törvényszéki jegyző.

Elsőrendű tűzifa.

Valódi porosz
SZALON KÖSZÉN
a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányából.
Legjobb faszén.

Kaphatók:
KURLÄNDER IMRE
fakereskedőnél
a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

816-50.23